

- 1 ОПРЕДЕЛЕНИЯ**
- 1.1 В настоящих Условиях следующие слова и выражения имеют следующие значения:
"Филиал" означает любое лицо, прямо либо косвенно контролирующее Продавца или же контролируемое Продавцом, равно как и находящееся под общим контролем с Продавцом в любой момент времени; и с такой целью контроль в отношении какого-либо лица будет означать пользование по существу или управлению либо определению политики такого лица;
"Рабочий день" означает любой день (за исключением субботы или воскресенья), в который клиринговые банки открыты для ведения операций в городе Осло, Норвегия;
"Попкупатель" означает покупателя Товаров и/или Услуг;
"Условия" означает условия обмена продажи;
"Контракт" означает имеющий обязательную юридическую силу контракт между Продавцом и Попкупателем в отношении купли-продажи Товаров и/или Услуг, заказываемых по Заказу на покупку и принимаемых Продавцом в соответствии со Статьей 2.5 на основании настоящих Условий;
"Контрактный год" означает период, составляющий 12 месяцев, который начинается с даты вступления в силу Контракта, и каждые последующие 12-месячные периоды на протяжении срока действия Контракта начинающиеся в годовщину даты вступления в силу Контракта;
"Адрес поставки" означает адрес поставки, согласованный Продавцом в письменной форме;
"Дата поставки" означает дату поставки, согласованную между Сторонами или, если дата поставки не согласована, то период в рамках разумного срока времени с момента принятия Заказа на покупку Продавцом в соответствии со Статьей 2.5;
"Случай наступления обстоятельств непреодолимой силы (форс-мажор)" означает любое событие, влияющее на выполнение какого-либо из положений Контракта, возникающее в связи с или собственное действиям, событиям, упущениям или несчастным случаям, не зависящим от воли Сторон, включая, без ограничений, какие-либо аномально суровые погодные условия, наводнение, молнии, шторм, пожар, взрыв, землетрясение, оседание грунта, повреждение зданий, эпидемия или другое природное стихийное бедствие, отсутствие либо недостаток сырья, отсутствие подачи электроэнергии, дорожное движение, авария на дороге, задержка со стороны третьего лица, являющегося перевозчиком, авария на предприятии и/или поломка оборудования, война, военные операции, восстание, массовые беспорядки, забастовка, трудовые споры, террористический акт, гражданские волнения и любое законодательство, положение, распоряжение или упущения (включая невозможность предоставления каких-либо необходимых разрешений) какого-либо соответствующего правительства, суда или органа власти;
"Товары" означает товары, указанные в Заказе на покупку, принятом Продавцом в соответствии со Статьей 2.5;
"Права на интеллектуальную собственность" означает любые патенты, торговые марки, знаки обслуживания, зарегистрированные эмблемы, права на базы данных, использование в отношении чего-либо из вышеперечисленного, авторские права, незарегистрированные права на промышленные образцы, ноу-хау и любые иные аналогичные защищаемые права в любой другой стране.
"Сторона" и **"Стороны"** означает Продавца либо Попкупателя, или же как Продавца, так и Попкупателя (в зависимости от конкретного случая);
"Цена" означает:
 (a) В отношении Товаров, цену Товаров согласованную между Продавцом и Попкупателем; и
 (b) В отношении Услуг, цену Услуг, указанную Продавцом;
"Заказ на покупку" означает письменный либо устный заказ Попкупателя на покупку;
"Необходимое количество" означает количество Товаров, которое должно быть доставлено Продавцом Попкупателю в соответствии с условиями, изложенными в Заказе на покупку, принятом Продавцом в соответствии со Статьей 2.5 или иным образом согласованном между Сторонами в письменной форме;
"REACH" означает Положение о регистрации, оценке, разрешении и ограничении химических веществ 1907/2006 (с поправками);
"Соответствие REACH" означает, в отношении Товаров, соответствие требованиям REACH, а "Соответствующий REACH" будет означать соответственно;
"Продавец" означает INEOS SVERIGE AB (Компания номер 5560276635), зарегистрированный офис которого находится по адресу: 444 83 Stenplussund;
"Услуги" означает услуги, указанные в Заказе на покупку, подтвержденном Продавцом в соответствии со Статьей 2.5;
"Спецификация" означает спецификацию Товаров и/или Услуг, время от времени согласовываемую Сторонами в письменной форме.
 Любая ссылка на настоящих Условиях:-
 (a) на Законодательный акт либо положение законодательного акта будет толковаться как ссылка на законодательный акт либо его положение с поправками, повторным вводом в действие либо продлением срока действия в соответствующий момент времени;
 (b) на Статью является ссылкой на статью настоящих Условий; и
 (c) на Лицо включает в себя частное лицо, фирму, корпорацию, объединение без прав юридического лица, правительство, государство, правительственный либо государственный орган, а также ассоциацию, товарищество и совместное предприятие (как обладающее самостоятельной правосубъектностью, так и нет);
 1.3 Заголовки в настоящих Условиях используются лишь для удобства и не влияют на толкование таковых.
 1.4 Если того требует контекст, единственное число будет включать в себя множественное число и наоборот, а указание на какой-либо род включает в себя и указание на другие рода.
2 ОСНОВНЫЕ ДЛЯ ПРОДАЖИ
 2.1 Любая из расценок (как письменно, так и устно) выдается на том основании, что это всего лишь предложение к приобретению, и Контракта не будет существовать до тех пор, пока не произойдет одно из событий, указанных в Статье 2.5.
 2.2 Если только Сторонами в письменной форме не согласовано иначе, любая из расценок действительна лишь в течение периода, составляющего тридцать (30) дней с момента ее предложения, при условии, что Продавец ранее не отменил ее посредством предоставления письменного либо устного уведомления Попкупателю, и будет основываться на наличии Товаров и/или ресурсов, необходимых для выполнения Услуг.
 2.3 Каждый Заказ на покупку представляет собой отдельное предложение со стороны Попкупателя на покупку Товаров и/или Услуг на основании настоящих Условий.
 2.4 Каждый Заказ на покупку включает в себя:-
 (a) Необходимые Товары и/или Услуги;
 (b) Спецификацию;
 (c) Адрес доставки (либо подтверждение о том, что Попкупатель заберет Товары у Продавца);
 (d) Необходимое Попкупателю количество Товаров и/или Услуг; и
 (e) День, в который Попкупатель желает получить доставленные Товары и/или оказанные Услуги (такой день не является обязательным для Продавца и регулируется положениями Статьи 5.1).
 2.5 Заказ на покупку будет считаться полученным при наступлении одного из следующих событий, в зависимости от того, что произойдет быстрее:
 (a) Выдачи Продавцом подтверждения Заказа на покупку;
 (b) Уведомления со стороны Продавца о том, что Товары готовы к поставке или о том, что Услуги могут быть оказаны; или
 (c) Поставки Товаров и/или начала оказания Услуг (или какой-либо части Товаров и/или Услуг), и наступление одного из таких событий приведет к формированию Контракта.
 2.6 Ничто в настоящих Условиях не будет обязывать Продавца принять Заказ на покупку у Попкупателя.
 2.7 Настоящие Условия будут применяться к Контракту с исключением всех иных условий, включая, без ограничений, любые условия, на основании которых был выдан Заказ на покупку.
 2.8 В случае каких-либо вопросов, неточностей, типографских, канцелярских либо иных ошибок или упущений в какой-либо литературе, посвященной продажам, предложению, прайс-листе либо подтверждению Заказа на покупку, Продавец должен связаться с Попкупателем, и такой документ будет подлежать исправлениям без какого-либо обязательства со стороны Продавца.
 2.9 Любой Заказ на покупку, который был принят Продавцом на основании Статьи 2.5, может быть аннулирован, перенесен на более поздний срок либо изменен Попкупателем лишь при предварительном согласии Продавца.
 2.10 Попкупатель заявляет, гарантирует и обязуется перед Продавцом, что он немедленно предоставляет Продавцу такую информацию, которая может быть важна для разумно запрошена с целью достижения и поддержания Соответствия REACH в отношении Товаров, и он будет соответствовать своим обязательствам по REACH.
- 3 ЗАПРОДАЖА (ДОГОВОРЫ ПРОДАЖИ ТОВАРОВ БЕЗ ОКОНЧАТЕЛЬНОГО УТОЧНЕНИЯ ЕГО КОЛИЧЕСТВА И АССОРТИМЕНТА В МОМЕНТ ПОДПИСАНИЯ СДЕЛКИ)**
 Следующие положения будут применяться в том случае, если Продавец предоставляет Товары по договору продажи товара, полученному от Попкупателя, без окончательного уточнения количества и ассортимента товара в момент подписания сделки:
 (a) Если запродажа является запланированным Заказом на покупку, в котором указывается максимальное количество запрошенных Товаров и приблизительные даты (включая конечную дату), в течение которых требования будут заявлены, то весь Заказ на покупку будет рассматриваться в качестве единого Контракта;
 (b) если запродажа не является запланированным Заказом на покупку, в котором:
 (i) максимальное количество запрошенных Товаров не указано; или
 (ii) максимальное количество указанных Товаров является, по мнению Продавца, реалистичной сметой на количество Товаров, которое может быть истребовано Попкупателем; или
 (iii) даты заявок по Товарам не указаны;
 то каждая заявка будет рассматриваться в качестве отдельного Контракта.
4 СПЕЦИФИКАЦИИ, ЗАЯВЛЕНИЯ И ГАРАНТИИ
 4.1 Продавец гарантирует, что:
 (a) Товары и/или Услуги, продаваемые Попкупателю, будут соответствовать Спецификациям (если Сторонами в письменной форме не согласовано иначе).
 (b) Он предпримет все разумные усилия для достижения и поддержания Соответствия REACH в отношении Товаров либо обеспечит таковое, за исключением случаев, при которых достижение и/или обеспечение Соответствия REACH является обязанностью Попкупателя на основании положений REACH, а несоответствие не вызвано каким-либо действием или упущением Попкупателя.
 4.2 Любое предложение или заявление в отношении какого-либо возможного использования Товаров и/или Услуг, указанного Продавцом в литературе, предназначенной для продаж или маркетинга, или же в каком-либо ответе на конкретный запрос, предоставляется добросовестно, но полное удостоверение в пригодности Товаров и/или Услуг для конкретной цели является обязанностью Попкупателя (и его клиентов). Ни одно из предложений либо заявлений, относящихся к такому возможному использованию, не будет являться составной частью Контракта.
 4.3 Попкупатель обязан, в течение 2 рабочих дней после доставки Товаров и/или выполнения Услуг, в письменной форме уведомить Продавца о дефектах, по причине которых Попкупатель ссылается на то, что доставленные Товары и/или оказанные Услуги не соответствуют Спецификации, и такой дефект должен быть очевидным при проведении необходимой проверки.
 4.4 Если Попкупатель не сможет предоставить уведомление по Статье 4.3, то, за исключением тех случаев, когда дефект не может быть явно обнаружен при проведении необходимой проверки, Товары и/или Услуги будут окончательно рассматриваться как соответствующие во всех отношениях Спецификации и принятые Попкупателем.
 4.5 Если в течение периода, составляющего 7 Рабочих дней (или более позднюю дату на которую Продавец может согласиться в письменной форме) с даты поставки Товаров и/или оказания Услуг, в отношении любых из поставленных Товаров и/или оказанных Услуг будут предоставлены доказательства, в достаточной степени удовлетворяющие Продавца, о несоответствии таких Товаров и/или Услуг Спецификации в связи с дефектами материалов, выделами или составом (за исключением случаев, когда состав был указан Попкупателем), Продавец по своему выбору:-
 (b) заменить такие Товары и/или повторно оказать оговоренные Услуги бесплатно;
 (c) возместить цену таких Товаров и/или Услуг; или
 (d) согласовать уменьшение платы за такие Товары и/или Услуги.
 4.6 Способы защиты, установленные в Пункте 4 настоящих Условий должны быть единственными и исключительными способами защиты Попкупателя в отношении любых несоответствий Товаров и/или Услуг Спецификации, которые может иметь Попкупатель вместо всех прав и санкций.
 4.7 Обязательства Продавца по Статье 4.5 не будут применяться в тех случаях, когда:
 (a) Товары были нецелесообразно изменены в какой бы то ни было форме, или деградировали несанкционированному использованию;
 (b) Товары подверглись нецелевому использованию;
 (c) Товары неправильно сочленились с другой продукцией либо сочленились с несовместимой продукцией;
 (d) Абсолютно не выполнялись инструкции по хранению Товаров; или
 (e) Попкупатель не смог, в соответствии со Статьей 4.3, уведомить Продавца в том случае если дефект оказывается очевидным после проведения необходимой проверки, или в течение 2 Рабочих дней после того, как Попкупателю станет известно о дефекте, если такой дефект не может быть явно обнаружен при проведении необходимой проверки, и, в любом случае, не позднее чем в течение 7 рабочих дней с даты поставки (или более позднюю дату на которую Продавец может согласиться в письменной форме).
 4.8 Любые Товары, которые были заменены, будут принадлежать Продавцу. Любая замена Товаров, исходящая от Продавца, будет подлежать замене или получению возмещения на основании условий, изложенных в Статье 4.5.
 4.9 За исключением случаев, когда настоящими Условиями предусмотрено иное, все гарантии, условия и другие положения, подразумеваемые законом, включая, без ограничений, любую гарантию в отношении Соответствия Товаров REACH, исключаются из Контракта в наиболее полной степени, допускаемой законодательством.
5 ПОСТАВКА
 5.1 Продавец будет использовать все разумные попытки с целью поставки Товаров и/или Услуг, указанных в каждом из Заказов Попкупателя на покупку, которые будут приняты Продавцом ко Дню поставки, но задержка в поставке Товаров и/или оказания Услуг не будет считаться существенным нарушением.
 5.2 Если, несмотря на все разумные усилия, предприятие Продавцом, он по какой-либо причине не способен осуществить какую-либо из поставок Товаров и/или оказания Услуг ко Дню поставки, Продавец не будет рассматриваться в качестве лица, нарушившего Контракт, а также Продавец не будет нести ответственности перед Попкупателем, вне зависимости от того, чем она вызвана (включая, без ограничений, задержку поставки в результате небрежности), за просрочку при поставке Товаров и/или оказания Услуг.
 5.3 Поставка Товаров и/или оказания Услуг будет считаться выполненной при наступлении одного из следующих событий, в зависимости от того, что произойдет раньше:-
 (a) Забора Товаров у Продавца Попкупателем или третьей стороной, являющейся перевозчиком и привлеченной Попкупателем; или
 (b) Поставки Товаров Продавцом Попкупателю по Адресу доставки.
 5.4 Попкупатель должен подготовить площадки для доставки Товаров и/или оказания Услуг со свободным доступом к такому месту, а также со свободным доступом к любым услугам или объектам, которые могут быть необходимы Продавцу для облегчения процедуры поставки Товаров и/или оказания Услуг. До момента поставки Товаров и/или начала оказания Услуг Продавец может запросить, а Попкупатель должен предоставить доступ к такому месту для проведения проверки. Если после всех расходов на проверку, Продавец посчитает, что такое место не является пригодным для доставки Товаров и/или оказания Услуг, Попкупатель должен будет выполнить все такие действия и мероприятия, которые может запросить Продавец, с целью обеспечения того, чтобы такое место стало пригодным, и Продавец не будет нести ответственности перед Попкупателем в случае невозможности доставки Товаров и/или оказания Услуг до тех пор, пока такое место не станет пригодным для доставки Товаров и/или оказания Услуг.
 5.5 Продавец сохраняет за собой право на поставку Товаров и/или оказание Услуг партиями и на выставление счетов за партии Товаров и/или Услуг, и в таком случае каждая партия Товаров и/или Услуг будет рассматриваться в качестве отдельного Контракта.
 5.6 Если Попкупатель отказывается либо не может принять поставку любых из Товаров в период времени, оговоренный для доставки (в случаях, отличных от возникновения Обстоятельства непреодолимой силы, или по причине вынужденной), то, без ущемления значения какого-либо иного права или средства защиты права, доступного для Продавца, Продавец будет вправе:-
 (a) Хранить Товары в любом месте их нахождения, включая, без ограничений, площадки Попкупателя, до момента фактической поставки, а также взыскать с Попкупателя стоимость хранения, транспортировки и соответствующей страховки, а также сбор за транспортную обработку грузов; и/или
 (b) Продать Товары по наилучшим ценам, которые могут быть получены при всех обстоятельствах, и после вычета всех расходов на хранение, страхование, перевозку и продажу, выставить Попкупателю счет на разницу между суммой, полученной Продавцом (за вычетом налогов) и Ценой, а Попкупатель должен незамедлительно оплатить такую сумму.
 5.7 Продавец может поставить Попкупателю Товары с излишками количества либо в недостающей количестве, составляющем до 10% от Необходимого количества, и Попкупатель должен заплатить за вес фактически поставленных Товаров; и
 (a)

- (b) Продавец не будет считаться нарушившим Contract.
- 6 **УПАКОВКИ**
- 6.1 Если Покупатель имеет возможность возврата упаковки, и он решает воспользоваться такой возможностью, Покупатель должен вернуть такие упаковки пустыми и в хорошем состоянии (отправив их на условиях "провоз оплачен", если только Покупателем не будет сообщено о другом способе отправки, который будет согласован с Продавцом) из точки доставки в местонахождение, указанное Продавцом, а также должен сообщить Продавцу о дате отправки.
- 6.2 Если указано, что упаковки являются собственностью Продавца, они будут оставаться собственностью Продавца в любой момент времени, и Покупатель должен будет вернуть их в пустом виде (отправляя их на условиях "Стоимость перевозки подлежит уплате получателем", если с Продавцом не согласовано иначе) из точки доставки в местонахождение, указанное Продавцом, а также Покупатель должен сообщить Продавцу дату отгрузки. Любые упаковки, не возвращенные в хорошем состоянии в течение разумного периода времени, должны быть оплачены Покупателем по стандартной ставке Продавца, действующей на момент осуществления расчетов Покупателем в отношении утерянных либо поврежденных упаковок, если только невозможность возврата не вызвана какой-либо причиной, в отношении которой ответственность по настоящим Условиям принимает на себя Продавец.
- 6.3 Утеря либо повреждение упаковок, которые, согласно договоренности, являются собственностью Продавца, возникающие:
- (a) До прибытия в пункт доставки, будут компенсироваться за счет Продавца, при условии того, что в соответствии с настоящей Статьей 6 было предоставлено соответствующее уведомление;
- (b) После того, как они были в пустом виде помещены в точке их доставки с целью возврата, будут компенсироваться за счет Покупателя, при условии того, что Продавцу было предоставлено уведомление в момент отгрузки; и
- (c) В промежутке между двумя вышеуказанными событиями, ответственность будет нести Покупатель, если Продавец сможет доказать факты вины со стороны Покупателя.
7. **ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ**
- 7.1. Продавец не снимает с себя ответственности:
- (a) За телесные повреждения или смерть в результате небрежности Продавца;
- (b) За предоставление им мошенничества, ведущего в заблуждение заявления; или за грубую небрежность; или
- (c) За любой случай, по которому Продавец не может снять с себя ответственность либо попытаться снять с себя ответственность по применимому законодательству.
- 7.2. На основании Статей 7.1, и 23.3. Продавец не несет ответственности перед Покупателем, как в связи с Contractом, если такая ответственность проистекает из контракта, правонарушения (включая, без ограничений, халатность), введение в заблуждение или иное, ограничиваемая суммой равной 120 % от суммы уплаченной или подлежащей уплате Покупателем Продавцу за данные товары (исключая НДС).
- 7.3. На основании Статей 7.1, 7.4 и 23.3 общая ответственность Продавца в отношении каждой поставки, непоставки, поставки с опозданием или ненадлежащей поставки Товаров по или в связи с Contractом, если такая ответственность проистекает из контракта, правонарушения (включая, без ограничений, халатность), введение в заблуждение или иное, ограничивается суммой равной 120 % от суммы уплаченной или подлежащей уплате Покупателем Продавцу за данные товары (исключая НДС).
- 7.4. На основании Статей 7.1., 7.3 и 23.3 общая совокупная ответственность Продавца в отношении всех споров возникающих в Contractный Год по или в связи с Contractом, если такая ответственность проистекает из контракта, правонарушения (включая, без ограничений, халатность), введение в заблуждение или иное, ограничивается суммой из: совокупные суммы уплаченные или подлежащие уплате в соответствии с Contractом за Товары и/или Услуги Покупателем во время этого Contractного Года, но не менее 1 миллиона шведских крон; или
- (a) 55 миллионов шведских крон.
8. **ЦЕНЫ И ОПЛАТА**
- 8.1 Цена указывается без учета налогов и сборов, включающих в себя, без ограничения, налог на добавленную стоимость, который, при его применимости, подлежит оплате Покупателем в дополнение к любым вспомогательным затратам на доставку, как будет указано в предложении, выдаваемом Продавцом Покупателю.
- 8.2 Покупатель оплачивает Цену (включая налог на добавленную стоимость или же любой другой применимый налог либо сбор вместе с пунктами, указанными в Статье 8.1) до дня, указанного в подтверждении Заказа на покупку, или же, если такая дата не указана, либо подтверждение Заказа на покупку было выдано до последнего рабочего дня, предшествующего на двадцатье число месяца (или ранее), следующего за месяцем, в котором были отгружены Товары и/или услуги. Оплата производится посредством системы электронных платежей, если Сторонами не будет оговорено иначе.
- 8.3 Если какая-либо сумма, подлежащая оплате по Contractу, не будет выплачена при наступлении срока такого платежа, то, без ущемления значения других прав Продавца по настоящим Условиям, такая сумма будет включать в себя проценты, начиная со дня наступления срока платежа и до тех пор, пока оплата не будет произведена полностью, как до, так и после такого-либо судебного решения, в соответствии с Разделом 6 Шведского Закона о процентах, и Продавец будет вправе приостановить все последующие поставки Товаров и/или оказание Услуг до тех пор, пока не будет получена причитающаяся к оплате сумма.
- 8.4 Платеж не будет считаться полученным до тех пор, пока Продавцем не получит сумму, составляющую Цену Товаров/Услуг в полном объеме в форме средств, зачисленных на счет. Покупатель должен возместить Продавцу ущерб в связи со всеми расходами и судебными издержками, понесенными Продавцом при возврате ему причитающихся к оплате сумм. Просрочка платежа от Покупателя составляет существенное нарушение.
- 8.6 Вне зависимости от того-либо другого положения настоящих Условий, все суммы, не оплаченные по настоящему Contractу, будут подлежать немедленной оплате при расторжении настоящего Contractа.
- 8.7 Покупатель осуществляет все платежи, подлежащие уплате по Contractу, без какого-либо вычета, либо посредством зачета требований, встречного требования, учета, скидок, либо иным образом.
- 8.8 Не уменяя значения Статьи 8.7, если Покупатель не сможет, либо если Продавец разумно полагает, что Покупатель не сможет оплатить Цену при наступлении срока такого платежа, Продавец может потребовать оплаты всех причитающихся сумм, рассматривая Contract в качестве расторгнутого Покупателем и/или приостановить все последующее исполнение Contractа до тех пор, пока не будут оплачены все причитающиеся к погашению суммы.
- 8.9 Продавец будет вправе на зачет и удержание любых и всех сумм, подлежащих перечислению Покупателем, в связи с какими-либо возможными или фактическими обязательствами Покупателя в отношении Продавца.
- 8.10 Продавец сохраняет за собой право увеличения Цены, если Продавец понесет какие-либо дополнительные издержки после указания Цены, в результате неточности либо неполного характера распоряжений, предоставленных Покупателем, или же в результате невозможности предоставления какой-либо информации, чертежей или спецификаций, необходимых для того, чтобы позволить Продавцу начать исполнение обязательств по Contractу.
9. **РИСК И СОБСТВЕННОСТЬ**
- Риск повреждения либо утери Товаров переходит к Покупателю:-
- (a) в том случае если Товары будут забираться с площадки Продавца, в момент времени, когда Продавец передает Товары Покупателю либо третьей стороне, являющейся перевозчиком, привлеченным Покупателем; или
- (b) в том случае если Товары должны быть доставлены по Адресу доставки Продавцом, в момент времени, когда Товары будут доставлены по Адресу доставки.
- 9.2 Вне зависимости от поставки и перехода риска, связанного с Товарами, или любого другого положения настоящих Условий, право владения Товарами не переходит к Покупателю до тех пор, пока Продавец не получит наличными или средствами, зачисляемыми на счет, полную оплату Цены, подлежащей уплате за Товары.
10. **СОБЫТИЯ, НЕ ЗАВИСЯЩИЕ ОТ ВОЛИ СТОРОН**
- 10.1. Если для любой из Сторон возникает Событие непреодолимой силы (форс-мажор), предотвращающее либо задерживающее исполнение ею какого-либо из своих обязательств, то Сторона, для которой наступило такое предотвращение либо задержка исполнения обязательств, будет освобождена от исполнения своих обязательств со дня наступления такого События непреодолимой силы и на такой срок, в течение которого будет продолжаться действие События непреодолимой силы, и не будет считаться нарушившей настоящие Условия или Contract, или же иным образом ответственной перед другой Стороной в какой бы то ни было форме.
- 10.2. При наступлении какого-либо События непреодолимой силы, Стороны проведут переговоры с честными намерениями с целью облегчения воздействия от События непреодолимой силы, и Сторона, не могущая исполнить свои обязательства в связи с таким Событием, предпримет все разумные попытки для устранения причины События непреодолимой силы (если это возможно) и для обеспечения исполнения своих обязательств по настоящему Contractу. Если какое-либо Событие непреодолимой силы сохраняется в течение непрерывного периода, превышающего 1 месяц, Сторона, не подверженная воздействию События непреодолимой силы, может предоставить другой Стороне уведомление о немедленном расторжении Contractа, при условии, что Стороны ранее не согласовали последовательность действий, которые должны быть предприняты в связи с таким Событием непреодолимой силы. Если такую согласованную последовательность действий осуществить не удастся, Сторона, не подвергшаяся воздействию События непреодолимой силы, может предоставить другой Стороне уведомление о немедленном расторжении Contractа, при условии, что Событие непреодолимой силы продолжается уже более 1 месяца.
- 10.3. Если в какой-либо момент времени Продавец заявляет о существовании События непреодолимой силы в отношении своих обязательств по настоящим Условиям или Contractу в связи с поставкой Товаров и/или Услуг, Продавец будет иметь право выделить свои производственные ресурсы в соответствии с тем, какое решение он примет по своему разумному усмотрению, а Покупатель будет вправе получить от любого другого лица такое количество Товаров и/или Услуг, которое не в состоянии предоставить Продавец.
- 10.4. Продавец сохраняет за собой право, при предоставлении уведомления Покупателю не менее чем за 14 дней до даты поставки, изменить цену товаров и/или услуг с целью компенсации любого значительного увеличения стоимости, возникшего для Продавца при производстве, приобретении либо поставке товаров и/или услуг. При получении такого уведомления покупатель будет вправе аннулировать Заказ на покупку, относящийся к товарам и/или услугам, при условии, что он предоставляет уведомление об аннулировании Продавцу в течение 7 дней с момента получения уведомления от Продавца.
11. **НЕВЫПОЛНЕНИЕ ОБЯЗАННОСТЕЙ ПОКУПАТЕЛЕМ И ПРЕКРАЩЕНИЕ ДЕЙСТВИЯ КОНТРАКТА**
- 11.1. Любая из Сторон будет вправе незамедлительно расторгнуть Contract при наступлении какого-либо из следующих событий:
- (a) другая Сторона совершила материальное нарушение любого из условий настоящего Contractа, и такое нарушение не может быть исправлено;
- (b) другая Сторона совершила материальное нарушение любого из условий настоящего Contractа и не смогла устранить такое нарушение в течение 28 дней с момента получения письменного уведомления с указанием такого нарушения и требованием о его устранении; другая Сторона (являющаяся частью лица или фирмы) становится банкротом либо подпадает под процедуру ликвидации либо объявляется ликвидированной решением суда, либо становится банкротом или подвергается конкурсному управлению товариществом или конфискации, либо (являясь корпорацией) ликвидируется решением суда или ликвидируется добровольно по причине своей неспособности оплатить долги, или же если в отношении какой-либо части или всех ее доходов либо активов назначается конкурсный управляющий или администратор, и в любом случае, если другая Сторона заключает какое-либо неформальное или добровольное компромиссное соглашение (как на основании соответствующего законодательства о банкротстве, так и нет) с органами управления ее кредиторов или в их пользу, будь такой кредитор физическим лицом, товариществом или корпорацией; или
- (c) другая Сторона пренебрегает равнозначный вариант какого-либо сходного или аналогичного события, как и те, что упоминались в пункте (c) (выше) в любой юрисдикции.
- 11.2. Без ущемления значения любого из других прав или средств защиты прав Продавца, Продавец имеет право прекращения действия Contractа без какого-либо обязательства в отношении Покупателя:
- (a) сразу после письменного уведомления, если по разумному мнению Продавца, после проверки финансового или коммерческого статуса Покупателя или в свете какого-либо отчета, рассмотренного Продавцом, Продавец, по своему абсолютному единоличному усмотрению, посчитает, что Покупатель не может быть в состоянии оплатить Цену, или
- (b) сразу после письменного уведомления, если Продавец получает письменное уведомление от какого-либо участника такого предприятия, или по своему разумному мнению решает, что какие-либо из Товаров не являются или не станут Соответствующими REACH, или
- (c) через 3 месяца после письменного уведомления, если предприятие, которое использовало Продавцом для производства большинства Товаров проданных Покупателю в предшествующие 12 месяцев (или меньший период времени, в случае, если менее 12 месяцев прошло с начала действия Contractа), или закрывается или находится в процессе закрытия.
12. **КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ**
- Настоящим каждая из Сторон принимает на себя обязательство ни в какое время не разглашать условия Contractа, а также не использовать информацию в отношении бизнеса другой Стороны, равно как и информацию, полученную от другой Стороны в отношении Contractа, если такая информация носит конфиденциальный либо внутрифирменный характер, за исключением целей, прямо предусмотренных настоящим Contractом, при условии, что Продавец может разгласить такую информацию любой стороне, которой он уступает либо передает весь Contract либо его часть.
13. **ПРАВА ВЛАДЕНИЯ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТЬЮ**
- 13.1. Владение всеми Правами на интеллектуальную собственность, а также единичные права получения прав владения таковой, относящиеся к Товарам и/или Услугам, в любой момент времени будут передаваться Продавцу, и Продавец будет нести ответственность за регистрацию и иную защиту таких Прав на интеллектуальную собственность в отношении Товаров и/или Услуг, как Продавец посчитает целесообразным.
- 13.2. Покупатель не будет использовать наименования Продавца, его логотип или какие-либо иные идентификационные знаки с целью размещения рекламы без предварительного письменного согласия Продавца.
- 13.3. Если Товары были произведены по спецификации или чертежу Покупателя, Покупатель должен возместить ущерб Продавцу, а также обезопасить его от любых и всех убытков, обязательств, издержек, претензий, требований, расходов и сборов (включая, без ограничения, судебные и другие профессиональные сборы), действий, разбирательств, присужденных решений и убытков, понесенных Продавцом и вытекающих из либо в связи с каким-либо нарушением Прав на интеллектуальную собственность какой бы то ни было третьей стороны, если такое нарушение возникает как следствие спецификации либо изменения спецификации, предоставленной Покупателем.
14. **ВОЗМЕЩЕНИЕ УЩЕРБА**
- Без ущемления значения каких-либо прав или средств защиты прав, предусмотренных законодательными актами либо общим правом, или же по какому-либо положению настоящих Условий или Contractа, Покупатель должен возместить ущерб Продавцу, а также полностью обезопасить его от любых и всех убытков, обязательств, издержек, претензий, требований, расходов и сборов (включая, без ограничения, судебные и другие профессиональные сборы), действий, разбирательств, присужденных решений и убытков, понесенных Продавцом и вытекающих из либо в связи с каким-либо или всеми действиями и упущениями Покупателя, его сотрудников, агентов или субподрядчиков, относящихся к использованию, несанкционированному использованию, маркетингу, рекламе и продаже Товаров и/или Услуг.
15. **ЗДОРОВЬЕ И БЕЗОПАСНОСТЬ**
- Товары, поставляемые Продавцом по его собственной спецификации или чертежу, предназначены для безопасного использования и не представляют риска здоровью, при условии, что они используются строго в соответствии с инструкциями или информацией, выдаваемой Продавцом в отношении их использования, а также, если они используются с соблюдением всех необходимых мер предосторожности. Если у Покупателя возникает вопрос по правильному использованию Товаров, он должен незамедлительно связаться с Продавцом для получения разъяснений. Соответствие всем стандартам безопасности при применении, использовании и продаже Товаров является ответственностью Покупателя.
16. **ИЗДЕРЖКИ И РАСХОДЫ**
- Каждая из Сторон будет нести ответственность за все издержки и расходы, понесенные ей в связи с подготовкой и выполнением каждого из Contractов и свойственные вышеуказанному.
17. **ОТНОШЕНИЯ СТОРОН**
- Ничто в настоящих условиях или в любом документе, о котором упоминается, либо в документах, либо в соглашениях, рассматриваемых Сторонами, не будет толковаться как создание партнерства между Сторонами с какой-либо целью, и ни одна из Сторон не будет обладать полномочиями обязывать другую Сторону или налагать какие-либо обязательства на нее в пользу какой-либо третьей стороны.
18. **ПОПРАВКИ И ИЗМЕНЕНИЯ**
- Никакие изменения или поправки к Contractу или настоящим Условиям не будут обязательными для исполнения, если только они не будут согласованы в письменной форме уполномоченным представителем Продавца.
19. **ОТКАЗЫ ОТ ПРАВ ТРЕБОВАНИЯ**
- Никакая отсрочка в осуществлении либо невозможность осуществить какие-либо из прав любой из Сторон, возникающих из Contractа или настоящих Условий либо в связи с ними, не будет рассматриваться в качестве отказа от права требования или освобождения от такого

- права. Любой такой отказ от права требования или освобождение должны быть предоставлены в письменной форме и подписаны Стороной, его предоставляющей.
- 20. ПЕРЕДАЧА ПОЛНОМОЧИИ**
- 20.1. Продавец будет вправе исполнять любые из принятых им на себя обязательств и осуществлять любые из прав, предоставленных ему по Контракту или по настоящим Условиям посредством Филиала, и любое действие или упущение такого Филиала в целях Контракта будет считаться действием или упущением Продавца.
- 20.2. Продавец будет вправе исполнять свои обязательства по Контракту через агентов или субподрядчиков, назначенных им с такой целью по своему абсолютному усмотрению.
- 20.3. Продавец может в любое время переуступить или передать (полностью или частично) любые из своих прав и/или обязательств по Контракту или настоящим Условиям, включая, без ограничений, переуступку и передачу на основании каких-либо соглашений о покупке дебиторской задолженности или аналогичных сделок, которые Продавец может заключать время от времени. Покупатель не может переуступить, заключать соглашения с субподрядчиками, сублицензировать или иным образом реализовывать какие-либо из своих прав и/или обязательств, вытекающих из Контракта или настоящих Условий без предварительного письменного согласия Продавца (такое согласие не может быть удержано либо отсрочено без указания разумной причины).
- 20.4. Если для придания законной силы какой-либо разрешенной передаче прав и обязанностей на основании Статьи 20.3 необходимо заключение соглашения о новации, Стороны должны заключить такое соглашение и приложить все разумные усилия для обеспечения того, чтобы такое соглашение о новации было бы заключено с правопреемником или правопреемником.
- 21. ОТДЕЛИМОСТЬ ПОЛОЖЕНИИ ДОКУМЕНТА**
- Если какое-либо условие, статья, положение или часть настоящих Условий будет признана каким-либо судом, народным судом, административным органом или органом власти компетентной юрисдикции в качестве незаконного, недействительного или несуществующего, то такое положение должно быть, в необходимой степени, отделено от настоящих Условий и признано недействительным, при этом не изменяя, насколько это возможно, любые другие положения или часть настоящих Условий, и такое отделение не повлияет на любые другие положения Контракта, которые будут оставаться в силе.
- 22. РАЗРЕШЕНИЕ СПОРОВ**
- 22.1. Стороны предпримут все усилия, чтобы провести переговоры в духе доброй воли и урегулировать любой спор, который может возникнуть из настоящих Условий или Контракта либо в связи с ними, или же при нарушении таковых. Если такой спор не может быть разрешен дружественно путем обычных переговоров между соответствующими представителями Сторон, спор будет урегулирован с использованием процедуры, упомянутой в Статье 22 и представляющей собой передачу разрешения проблемы на более высокий уровень управления.
- 22.2. Спор будет передан на рассмотрение одной из Сторон в органы управления каждой из Сторон, и они либо назначенные ими лица проведут заседание в духе доброй воли, чтобы попытаться разрешить спор. Если спор либо разногласие не урегулированы в результате проведенного заседания, любая из Сторон может (на таком заседании либо в течение 14 календарных дней после его завершения, или же по истечении 28 дней с момента обращения в органы управления Сторон) начать разбирательства в соответствии со Статьей 25.
- 23. ИСЧЕРПЫВАЮЩИЙ ХАРАКТЕР ДОГОВОРА**
- 23.1. Настоящие Условия и подтверждение Заказа на покупку представляют собой исчерпывающий договор между Сторонами в отношении купли-продажи Товаров и/или Услуг и заменяют собой все предшествующие договоры, соглашения и договоренности между Сторонами в отношении купли-продажи Товаров и/или Услуг.
- 23.2. Каждая из Сторон признает, что при заключении Контракта она не полагается на какое-либо заявление, гарантии или иное утверждение, относящееся к предмету Контракта, за исключением того, что однозначно изложено в настоящих Условиях и соответствующем подтверждении принятого к исполнению Заказа на покупку.
- 23.3. Ни одна из Сторон не будет обладать каким-либо обязательством или средством защиты права в отношении любого заявления, гарантии или иного утверждения, являющегося неточным, неверным или неполным, если только оно не было сделано умышленно или не содержится в настоящих Условиях. Ничто в настоящих Условиях не будет исключать либо ограничивать ответственности каждой из Сторон за предоставление мошеннического, вводящего в заблуждение заявления.
- 23.4. Каждая из Сторон соглашается, что единственным ее средством защиты права при нарушении Контракта будет стандартное средство защиты права при нарушении контракта.
- 23.5. Если настоящие Условия переведены на какой-либо язык помимо английского, текст на английском языке превалирует.
- 24. УВЕДОМЛЕНИЯ**
- 24.1. Уведомления в связи с настоящими Условиями могут предоставляться посредством доставки лично в руки, экспресс-почтой или по факсу.
- 24.2. Уведомления будут считаться предоставленными
- (a) в момент доставки, если они доставлены лично в руки; или
- (b) при получении распечатки, подтверждающей необходимую передачу сообщения при передаче его по факсу на номер факса, указанный другой Стороной; или
- (c) через два (2) дня после отправления, если уведомления были отправлены по почте, при условии оплаты всех необходимых почтовых сборов и отправления такого уведомления по правильно указанному адресу соответствующей Стороны, в ее зарегистрированный офис, или по другому такому адресу, который может быть сообщен другой Стороне в письменной форме.
- 25. РЕГУЛИРУЮЩЕЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО**
- Настоящие Условия и Контракт будут регулироваться законодательством Швеции. Настоящие Условия и Контракт не будут регулироваться условиями Конвенции Организации Объединенных Наций 1980 года по Контрактам для Международной Продажи Товаров. На основании положений Статьи 22 Стороны настоящим соглашаются с тем, что любой спор, противоречие или претензии, возникающие в связи с настоящими Условиями и Контрактом, или нарушение, расторжение или признание недействительными этих Условий или Контракта, должно быть решено Арбитражем в соответствии с Регламентом Арбитражного Института Стокгольмской Торговой палаты. Местом арбитража должен быть Стокгольм. Язык, который используется в арбитражных слушаниях, будет английским.